

ANA KÂ-MÂTHI-ITÔTAHT OKASKIHTÂWINA ÔTA KÂ-KANÂTAHK

ÎKÂTHA KA-PAKITINIKWÂW KÂ-WÎHTAHKIK

KÎKWATHA ANIMA ÎKÂTHA KÂ-PAKITINIKWÂW TA-WÎHTAHKIK?

Îkâtha kâ-pakitinihwâw anima wiyasowîwin kâ-mîkicik wiyasowîkamikohk îkâtha awithak pakitinâw ta-masinahak, ta-wîthak cikâthipathicikanihk, âhpô î-itisahamâtohk kiskîthîtamowin ta-wîthak awîna ana kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtak, âhpô awithak kâ-wîcihiwît ita kâ-wiyasowîwiwâkwâw. Îkâtha nitiwîthîtamwak ta-pakitinihwâw kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtak, îkwa kotakak ta-wîchihâkwâw wiyasowîwikamikohk îkâtha ta-mâthi-môsihtât kîkwâtha.

KÂ-MÂTHI-ITÔTAHT OWIYASOWÎWINA

anima *Canadian Victims Bill of Rights* kâ-isithîkâtîk kî-pihtokwatahikâtwâw ispîhk nîstanaw-nistosâp kâ-kî-akimiht pâskâwihowipîsim. Ôma wiyasowîwin mîthîkwâw kâhkithaw ta-pakitiniht kwathask ka-kitâpahtamîhk aniki ohci kâ-itâpaticik wiyasowîwikamikohk îkwa ta-kakwîchikîmokwâw ta-kanawîthîtamîhk owîhowiniwasinahikan. Îkonik ôhi ihtakonwa ta-kanawîthîmiht ana kâ-mâthi-itôtaht.

TÂNISPIHK WIYASOWÎWIKAMIK KÂ-KÎ-ASTÂW ÎKÂTHA KA-PAKITINIKWÂW KÂ-WÎHTAHKIK?

Îyako tâpwî kâ-yôtînikâtîk îwako tâpwî kâ-kanâtahk owiyasowîwina kâ-paminahkwâw. ta-môsci-itwîk, kâhkithaw kâ-wiyasiwâcikâtîki ayâwak kâ-yôtînikâtîki wiyasowîwikamikwa îkwa owîhowiniwâwa aniki kâ-wâpahtahkik, kâ-mâthi-itôtaht, îkwa kâ-atâmîthîmiht îwakonik kâ-wîthamwak. âta kîkwâtha pakitinihwâw. Ispathinwa ispîhk wiyasowîwikamik ta-kitâpahtahkwâw awîna ana îkâtha kâ-pakitinihwâw kâ-wîthak ta-

kanawîthîmiht ana kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtak âhpô kâ-wîcihiwît wiyasowîwinihk. wiyasowîwikamik kika-otinamwak awîna ôma ohci îkâtha kâ-pakitinihwâw kâ-wîthahkik, kîko mâthinikîwin isi îkwa kotaka kîkwâtha kâ-kîsiswâtâkwâw kîspin itowâhk ta-osihtât. Îkâtha ka-pakitinihwâw kâ-wîthahkik kîkâ-kî-mithopathin, tâpiskôc, ta:

- sihkimîwak owâpahtamwak kâ-kostâhkik ta-nitawi-wîthahkwâw
- kanawîthîtamwak îkâtha kâ-nisitohtahkik owâpahtamwak, asici mîna awâsisak îkwa kâ-mâthi-itôtahtkwâw mâthi-itôtamowin.
- sihkimîwak aniki kâ-mâthi-itôtahtkwâw îkwa kotaka ta-wîthahkwâw kâ-isi-mâthi-itôtaht âskaw mâna môtha kâ-nohtî-wîthahkwâw, tâpiskôc kâ-otihtiniht; îkwa
- kanawîthîmwak îkâtha ta-wîhihwâw aniki kâ-wîcihiwîcik wiyasowîwinihk.

TÂNISI WIYASOWÎWIKAMIK KÎSISWÂTAM KÎSPIN NITAWÎTHÎCIKÂTÎW ÎKÂTHA KA-PAKITINIKWÂW TA-WÎHTÂKWÂW?

anima *Criminal Code* kâ-itamîhk wîhcikâtîw pakitinâsowin kâ-paminahkwâw îkâtha ka-pakitinihwâw kâ-wîhtâkwâw. Îwakoni ôhi paminâsowina nanâtohk isi astîwa mâka isi kâ-natonahk îkâtha ka-pakitinihwâw kâ-wîhtâkwâw îkwa kâ-isi-paminahkwâw wiyasowîwina.

tâpiskôc, wiyasowîwikamik poko ta-wîthamawât aniki kâ-mâthi-itôtahtkwâw îkâtha ayinânîwosâp kâ-itahtoponîkwâw ka-natonahk îkâtha ka-pakitinihwâw kâ-wîhtâkwâw îkwa, kîspin kakwîchikîmoci, wiyasowîwikamik poko ta-miyiht îkâtha ka-pakitinihwâw kâ-wîhtâkwâw. wiyasowîwikamik poko ta-wîthamawâkwâw kâ-mâthi-itôtahtkwâw îkwa kâ-



kaskihtâwin
ta-kahtinaman
kiskîthîmowin



kaskihtâwin
ta-kanawîthîtamikawiyân



kaskihtâwin
ta-wîcihiwiyân



kaskihtâwin
ta-natonaman ka-
tipahikîstamâkawiyân



kaskihtâwin
ta-nitawi-wîthaman

wâpahtahkwâw kâ-otinihkâw ikâtha ayinânîwosâp kâ-itahtopiponîkwâw ayâwak ta-kî-natonahkik ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw. kîspin kakwîcihkîmotwâwi ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw, wiyasowîwikamik poko ka-mîkit.

anima *Criminal Code* kâ-itamîhk asici wîcikâtîw anima wiyasowîwikamik kikâ-kî-mîkiw ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw ta-kanawîthîmât awithak î-mâthi-itôtaht ayiwâkîs isi ayinânîwosâp kâ-itahtopiponît ahpô aniki kâ-wâpahtahkwâw kîspin wiyasowîwikamik tâpwîtwâwi anima wiyasowîwasinahikan kwathask itâpahtamonithîw ita kâ-atoskâtamîkwâw wiyasowîwinihk. wiyasowîwikamik kikâ-kî-osihtâkwâw wiyasowîwasinahikan ohci kotakak atisitiniwak kâ-wîcihiwîkwâw wiyasowîwinihk tâpiskôc môsci-kîsiswâcîkîwi-atisiniw, simâkanis ahpô kâ-wîcihât simâkanisa ta-wiyasowâtihkâw mâmawi-mâthinikîwak, kâ-kostâci-mâthinikîwak, ikwa kihci-simâkanisîkânihk ôta kistaskînow.

kâ-kîsîthîtaman kîspin ta-natonaman ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw ohci aniki kâ-mâthi-itôtahkâw, kâ-wâpahtahkwâw ahpô aniki kâ-wîciwîkwâw wiyasowîwinihk, wiyasowîwikamik poko ta-otinahk kîkwâtha isi. îkoni ôhi:

- ta-pakitinikwâw ana kâ-itâmîthîmiht kwayask ta-paminiht asici ta-wiyasowâtiht
- kîspin ta-kî-kakwê-mâthi-itôtaht ana kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtahkwâw ahpô ana kâ-wîcihiwî wiyasowîwinihk ta-kî-mâthi-itôtaht kîspin ta-kî-kiskîthîmiht awîna wîtha
- kîspin wiyasowîwasinahikan nitawîthîcikâtîw ta-kanawîthîmât ana kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtahkwâw ahpô ana kâ-wîcihiwî wiyasowîwinihk ohci ta-nîpîwîhiht ahpô ta-pakamiskâkot
- atisîthînihâhk î-isi-nitawîthîtâkwâw ta-sîhkimâkwâw ta-nitawi-wîhtahkwâw ê-mâthi-itôtahkâw ikwa kâ-wâpahtahkwâw mîna aniki kâ-wîcihiwîcik wiyasowîwinihk (tâpiskôc, wiyasowîwikamik kâ-simâkanisikwâw ahpô owiyasowîwi-atisiniwak) ita wiyasowîwinihk

kâhkithaw î-masinahokwâw tânihki ohci miskikâtîw ita *Criminal Code* kâ-itamîhk.

tânis îsi kâ-kî-kakwîcihkîmow ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw

anima *Criminal Code* kâ-itamîk wîcikâtîw tânis îsi ta-kahtinamîhk kâ-isi-ifîthîtâkwâw ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw:

- owiyasiwâcîkîw, kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtâkwâw, ahpô ana kâ-wîcihiwî wiyasowîwinihk poko ta-kakwîcihkîmot ikâtha

ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw ta-masinahk. ana kâ-kakwîcihkîmot ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw poko ta-wihtâkwâw tânihki wiya î-isi-nitawîthîtâkwâw ômatowâhk kanawîthîcikîwin.

- anima kakwîcihkîmowin osihcikâtîw îkosi otâpapîwi-wiyasiwâcîkîw ta-pîhtakwâw ôma wiyasowîwin. kîspin ana otâpapîwi-wiyasiwâcîkîw môtha cîskwa nawasônâw, anima kakwîcihkîmowin poko ta-osihtâkwâw kotaka ita otâpapîwi-wiyasiwâcîkîw pîyakwan ita wiyasowîwikamikohk.
- ana owiyasiwâcîkîw, kâ-atâmîthîmiht, ikwa kotak awithak kâ-môsihtâkwâw ôma ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw poko ta-wîhtamâkwâw ôma wiyasowîwasinahikan. wiyasowîwikamik ta-kîsîthîtam kîspin ta-wîhtamawâkwâw cikâstêpicikêwasinahikana ahpô awithak kotak kâ-kî-môsihtâw ôma ohci kâ-wiyasowîwasinahamîhk. tâpiskôc, ayamihcikîwasinahikana poko ta-kiskîthîtahkwâw osâm anima ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw môtha ta-pakitinîwak ta-wihtahkwâw kâ-mîkwâ-wiyasowâtihkâw ahpô wiyasowîwinihk.
- wiyasowîwikamik kikâ-kî-ayâwak wiyasowîwina ta-mâmîtonîthîtahkwâw anima kakwîcihkîmowin ohci ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw. ita kâ-wiyasowâtiht ana kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtahkwâw ahpô wiyasowîwinihk kikâ-kî-itwîwak tânihki wiya kotak ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw ka-mîthit. owiyasiwâcîkîw, ana kâ-atâmîthîmiht, cikâstêpicikîwasinahikanak, ahpô kâ-môsihtahkwâw ôma ohci wiyasowîwasinahikan kikâ-kî-pîkiskwîwak.

tânisî isipathin wiyasowîwinihk?

wiyasowîwin anima kîsiswâtamwak kîspin ta-mîkitwâw ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw môtha mîtoni pîyakwan wiyasowîwin ikwa kikâ-kî-ayâwak mâwithak ka-pîhtahkwâw, ispîhci ka-yôthînikâtîk wiyasowîwin. ana kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtahkwâw, ahpô wiyasowîwinihk atisiniw kâ-kakwîcihkîmot ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw kâ-kî-pîkiskwîstamâsow ahpô kikâ-kî-kakwîcimîw owiyasowîw ta-pîkiskwîstamâkot.

kîspin wiyasowîwikamik tâpwîtwâwi anima ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw nitawîthîcikâtîw ta-kanawîthîmât owîhowin ana kâ-mâthi-itôtaht, kâ-wâpahtahkwâw ahpô wiyasowîwinihk kâ-wîcihiwî, wiyasowîwikamik ka-mîkiw ikâtha ka-pakitinikwâw kâ-wihtâkwâw. anima wiyasowîwasinahikan kikâ-kî-astîw tânisî ta-kî-pakitiniht ta-itôtahkâw kikamotamohâw – tâpiskôc, kikâ-kî-kikamonîthiw acithaw poko isi.

kîkwâtha atoskîwina aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw, kâ-wâpahtahkwâw, îkwa kotakak îkâtha kâ-kî-wîhihkwâw osâm anima îkâtha ka-pakitinihkwâw kâ-wihtâkwâw?

kîhcîthîtakwâw aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw, kâ-wâpahtahkwâw îkwa wiyasowîwinih kâ-wîcihiwîkwâw ta-kiskîthîtahkwâw kîspin wiyasowîwikamik mîkici îkâtha ka-pakitinihkwâw kâ-wihtâkwâw, owîhowiniwâw môhta kî-masinahikâtw ayamihcikîwasinahikanih kîkwa môtha kî-wihtamawîwak cikâstîpathicikîwasinahikana

kotakihk isi. tâpiskôc, ana kâ-mâthi-itôtah môtha kî-masinaham masinahikîwinis ana kâ-itâpâpî ayamihcikîwasinahikanih kâ-isi-wîhîsot wîtha î-mâthi-itôtah ahpô kâ-wâpahtahkwâw anima mâthi-itôtamowin.

ana kâ-mâthi-itôtah, kâ-wâpahtahkwâw, ahpô wiyasowîwinih kâ-wîcihiwît kâ-kî-kîsîthîtam mwîstasîs wîtha îsa môtha nitawîthîtam ta-wîcihiwît anima îkâtha ka-pakitinihkwâw kâ-wihtâkwâw. wîtha poko ta-kakwîcimîw wiyasowîwikamik ta-nakinahkwâw anima îkâtha ka-pakitinihkwâw kâ-wihtâkwâw îkwa ta-wihtahkwâw tânisi kîkwâtha isi kâ-isi-nitawîthîtahkwâw ôma wiyasowîwin ta-isi-mîskocipathik.

tânitî astîw athiwâk kiskîthîtamowin?

kîspin kîtha ahpô awithak î-kiskîthîmat kî-mâthi-itôtâw, astîw anima wîcihitowin. kâhkithaw tipahâskâna îkwa kîwîtino-askînhâk mîkiwak atoskîwina aniki ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw. kîkâ-kî-wîcihikwâw kîspin athiwâk kiskîthîtamowin nitawîthîtamani ahpô kotaka isi wîcihitowin. anima Victim Services Directory kâ-itamîhk kîkâ-kî-wîcihikon ta-miskawakwâw wîcihitowin ohci aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw cîki kîtha:

<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html>

© kâ-kihci-ôkimâskwîpit ôta kâ-kanâtahk, î-isi-nîkânîstamât ita Minister of Justice îkwa Attorney General of Canada kâ-itihkwâw, 2019 ispîhk.

ISBN 978-0-660-30561-5
Cat. No. J2-412/8-2015Rc4-PDF